



GB Cordless Hedge Trimmer

INSTRUCTION MANUAL

UA Акумуляторна пила для
підрізання живоплоту

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL Akumulatorowe nożyce do żywopłotu **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

RO Mașină de tuns gardul viu fără cablu **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

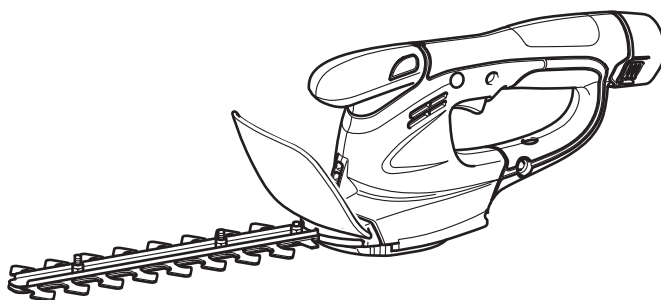
DE Akku-Heckenschere **BEDIENUNGSANLEITUNG**

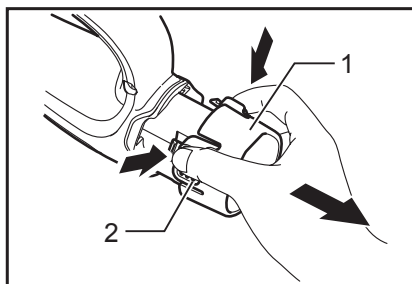
HU Vezeték nélküli sövényvágó **HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**

SK Akumulátorové nožnice na živé ploty **NÁVOD NA OBSLUHU**

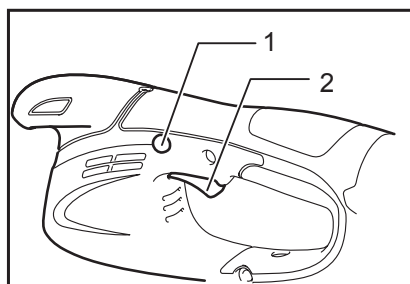
CZ Akumulátorové nůžky na živé ploty **NÁVOD K OBSLUZE**

UH200D

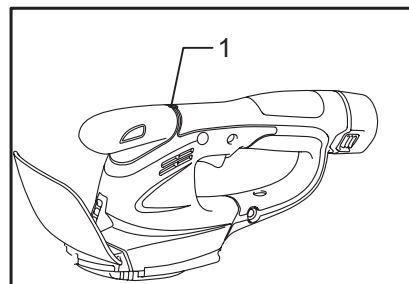




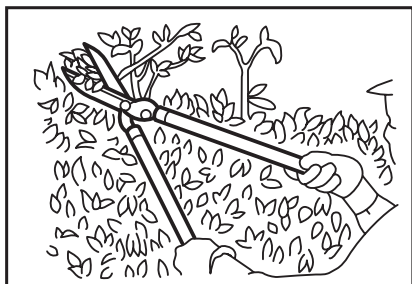
1 013678



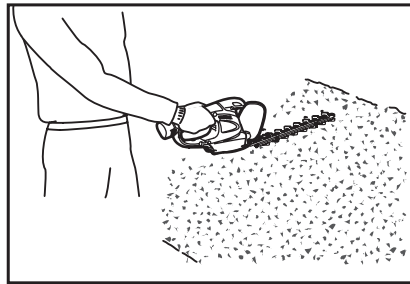
2 013014



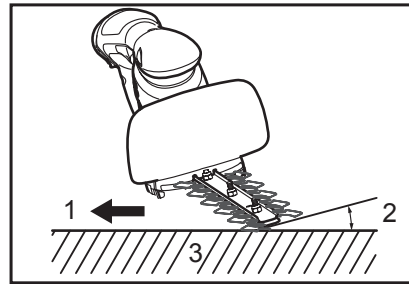
3 013026



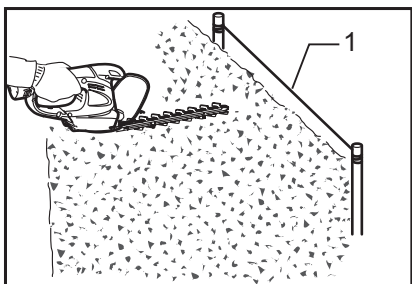
4 010878



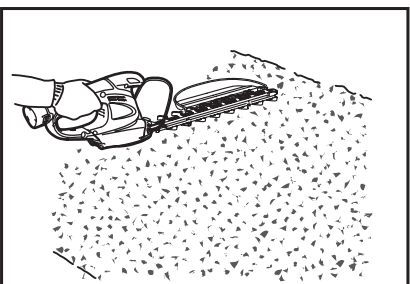
5 010879



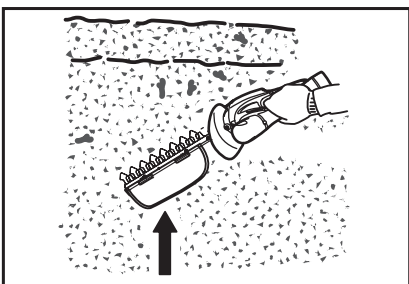
6 010880



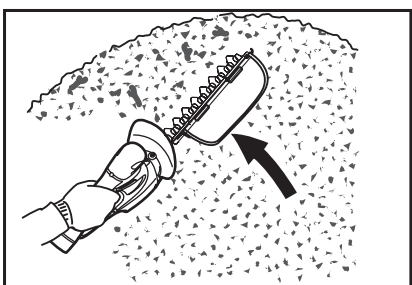
7 010881



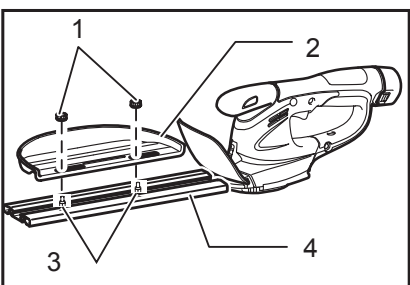
8 010966



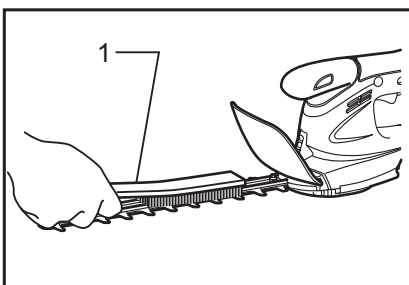
9 010967



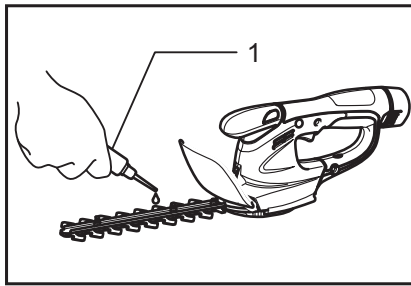
10 010968



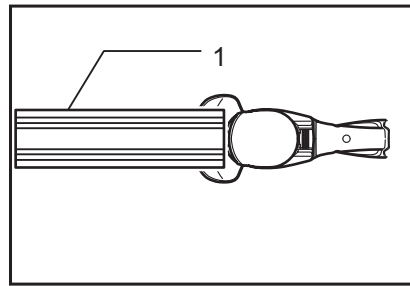
11 013022



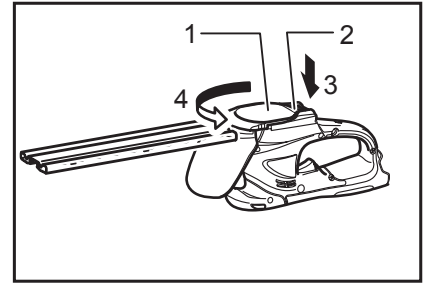
12 013024



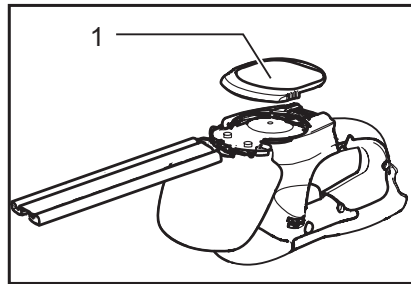
13 013023



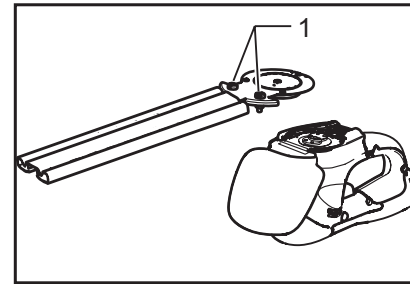
14 010890



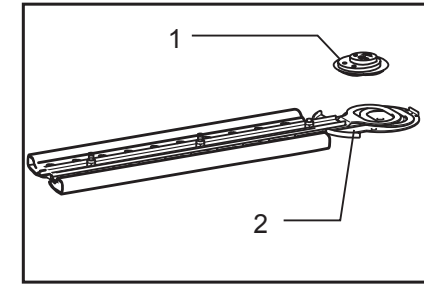
15 010891



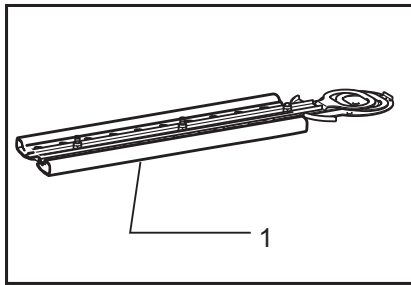
16 010892



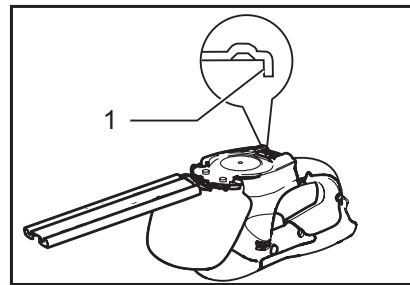
17 010893



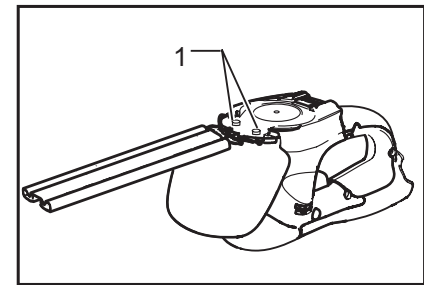
18 010894



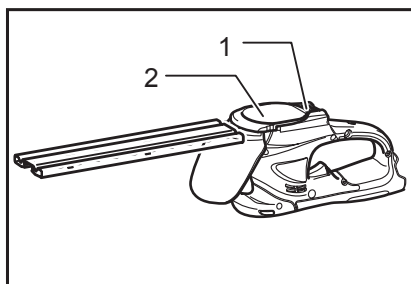
19 010908



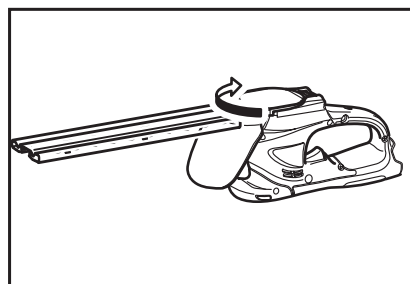
20 010909



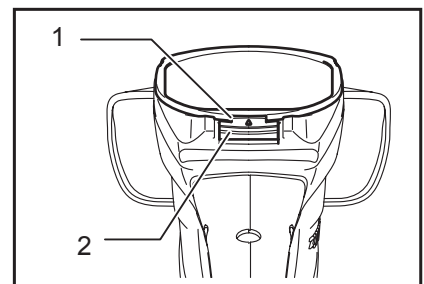
21 010910



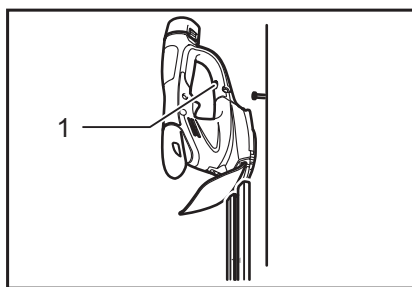
22 010911



23 010912

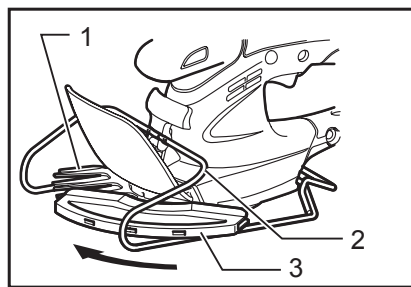


24 010913



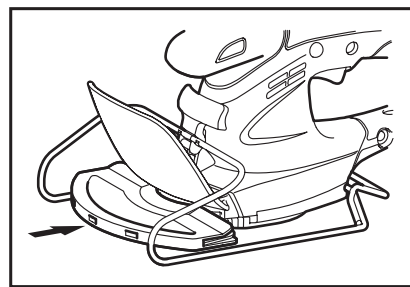
25

013025



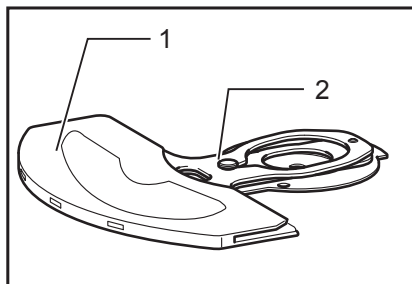
26

013015



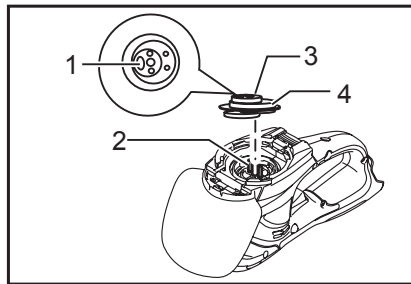
27

013016



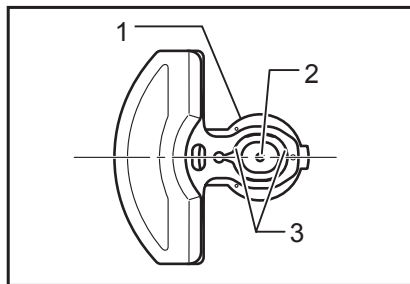
28

010896



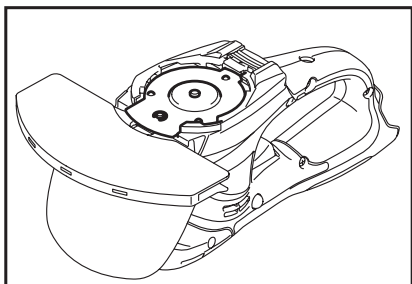
29

010898



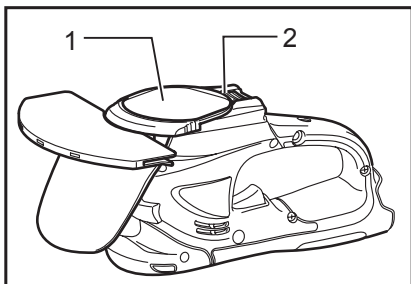
30

010899



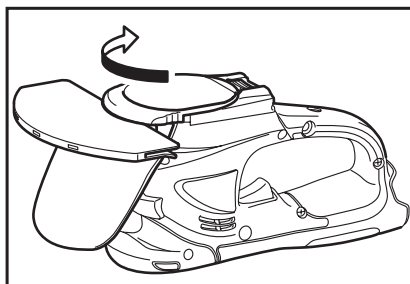
31

010900



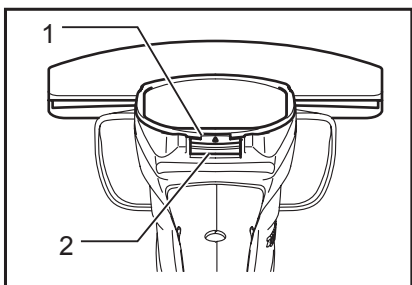
32

010901



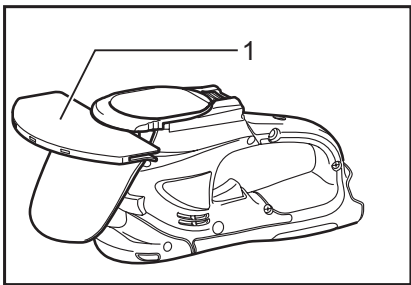
33

010902



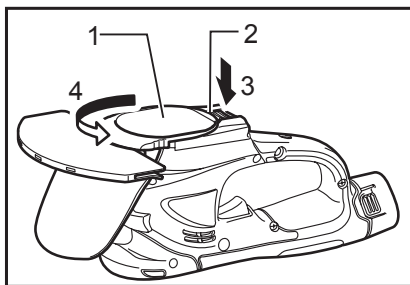
34

010903



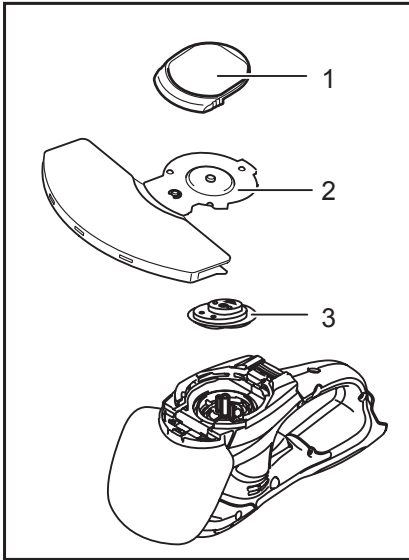
35

010887

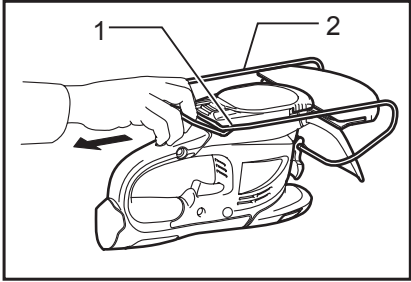


36

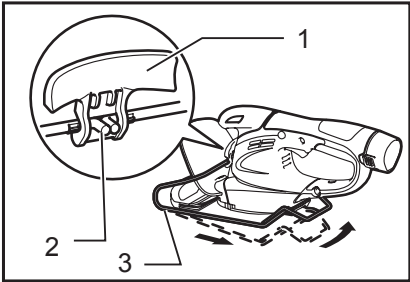
010888



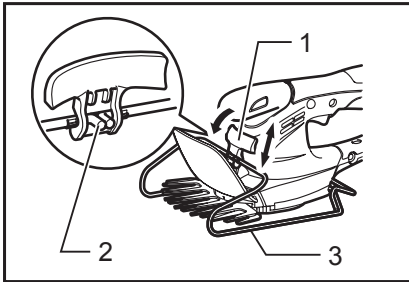
37 010889



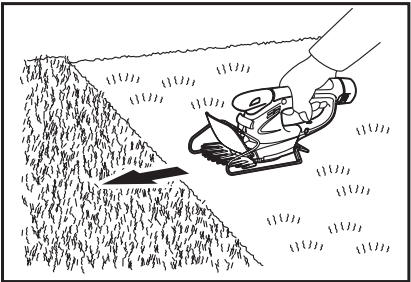
38 010872



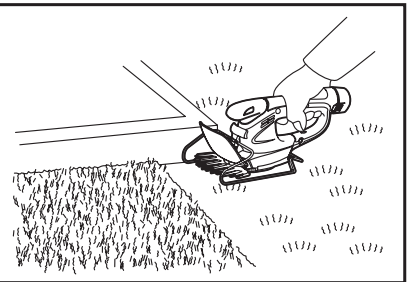
39 013018



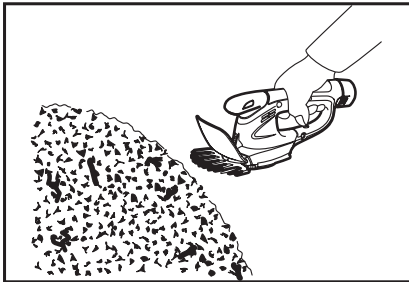
40 013017



41 013019



42 013020



43 013021

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Akumulátor	18-1. Klika	30-3. Oválné otvory, jež jsou překryty
1-2. Tlačítka	18-2. Stříhací nože	32-1. Spodní kryt
2-1. Odjišťovací tlačítko	19-1. Kryt kotouče	32-2. Pojistná páčka
2-2. Spoušť	20-1. Ohnutá část základní desky stříhacích nožů	34-1. Drážka ve spodním krytu
3-1. Kontrolka	21-1. Šrouby	34-2. Pojistná páčka
6-1. Směr stříhání	22-1. Pojistná páčka	35-1. Kryt kotouče
6-2. Nakloňte čepel	22-2. Spodní kryt	36-1. Spodní kryt
6-3. Stříhaný povrch živého plotu	24-1. Drážka ve spodním krytu	36-2. Pojistná páčka
7-1. Provázek	24-2. Pojistná páčka	36-3. Stisknout
11-1. Upínací matice	25-1. Otvor k zavěšení	36-4. Otočit
11-2. Sběrač třísek	26-1. Stříhací nože	37-1. Spodní kryt
11-3. Šrouby stříhacích nožů	26-2. Základový rám	37-2. Čepel
11-4. Před nasazením sběrače odřezků je třeba vždy nasadit kryt nožů	26-3. Kryt kotouče	37-3. Klika
12-1. Kartáč	28-1. Kryt kotouče	38-1. Drážka
13-1. Strojní olej	28-2. Stříhací nože	38-2. Základový rám
14-1. Kryt kotouče	29-1. Zapuštěná část kliky	39-1. Volič režimu
15-1. Spodní kryt	29-2. Čepy	39-2. Výčnělek základového rámu
15-2. Pojistná páčka	29-3. Klika	39-3. Základový rám
15-3. Stisknout	29-4. Naneste mazivo	40-1. Volič režimu
15-4. Otočit	30-1. Základní deska	40-2. Výčnělek základového rámu
16-1. Spodní kryt	30-2. Otvor v základní desce stříhacích nožů	40-3. Základový rám
17-1. Šrouby		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	UH200D
Délka čepele	200 mm
Počet zdvihů za minutu (min ⁻¹)	1 250
Celková délka	460 mm
Hmotnost netto	1,2 kg
Jmenovité napětí	10,8 V DC
Akumulátor	BL1013
Nabíječka akumulátoru	DC10WA

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

END010-3

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.



- Nepracujte v blízkosti okolostojících osob.



- Stříhací zařízení pokračuje po vypnutí motoru v pohybu.



Cd
Ni-MH
Li-ion

- Zařízení nevystavujte vlhkosti.

- Jen pro státy EU

Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!

Vzhledem k dodržování evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, směrnice 2006/66/ES o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně

shromážděny a předány do ekologicky
kompatibilního recyklačního zařízení.

ENE014-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k zastříhování živých plotů.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy
EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 73,7 dB(A)

Nejistota (K): 2,5 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB
(A).

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os)
určená podle normy EN60745:

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Stříhání trávníku s volitelnými stříhacími noži na trávu

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy
IEC60335:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 75,9 dB(A)

Nejistota (K): 2,5 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB
(A).

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os)
určená podle normy IEC60335:

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH021-7

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:

Akumulátorové nůžky na živé ploty

č. modelu/typ: UH200D

Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ
ÚDAJE“.

vychází ze sériové výroby

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími
normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí
2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.

Naměřená hladina akustického výkonu: 81,8dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 84dB (A)

000230



Tomoyasu Kato
Ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENH003-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:

Akumulátorové nůžky na trávu

č. modelu/typ: UH200D

vychází ze sériové výroby

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60335, EN60745

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

27.7.2011



000230

Tomoyasu Kato
Ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÝM NŮŽKÁM NA ŽIVÉ PLOTY

1. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nožů. Neodstraňujte stříhaný materiál a nedržte materiál, když se nože pohybují. Při odstraňování uvíznutého materiálu musí být spoušť vypnuta.** Chvilé nepozornosti při používání zastříhovače může mít za následek vážné zranění.
2. **Při přenášení držte zastříhovač za rukojeť a nechte jej vypnutý. Při přepravě a skladování zastříhovače na nože vždy nasadte kryt.** Správnou manipulací se zastříhovačem snížíte riziko zranění noží.
3. **Elektrické nářadí držte pouze za izolované části držadel, neboť stříhací nože mohou narazit na skryté elektrické vedení.** Při kontaktu stříhacích nožů s vodičem pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
4. **Nepoužívejte zastříhovač v dešti ani v mokřem nebo velice vlhkém prostředí.** Elektrický motor není voděodolný.
5. **Uživatelé, kteří používají zastříhovač poprvé, by měli požádat o radu k používání zkušené uživatele.**
6. **Zastříhovač nesmí používat děti a osoby mladší 18 let. Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.**
7. **Zastříhovač obsluhujte pouze tehdy, jste-li v dobrém fyzickém stavu. Únava vede ke snížení pozornosti. Opatrní buďte zejména na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel je zodpovědný za všechny škody způsobené třetím stranám.**
8. **Nikdy nepoužívejte zastříhovač pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.**
9. **Mezi základním vybavením zastříhovače jsou silné kožené rukavice, které je nutné při práci vždy používat. Používejte také pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.**
10. **Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou nůžky v dobrém stavu umožňujícím bezpečné používání. Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány kryty. Nůžky nesmějí být používány, pokud nejsou kompletní.**
11. **Před zahájením práce se ujistěte, že máte prostor pro stabilní postoj.**
12. **Při práci držte nástroj pevně.**
13. **Nářadí nespouštějte zbytečně naprázdno.**
14. **Pokud se nůžky dostanou do kontaktu s oplocením či jiným tvrdým objektem, okamžitě vypněte motor a vyjměte blok akumulátoru.**

- Zkontrolujte, zda nejsou nůžky poškozené a při zjištění poškození zajistěte neprodleně opravu.
15. Před kontrolou, opravováním či odstraňováním zachyceného materiálu zařízení vždy vypněte a vyjměte blok akumulátoru.
 16. Před prováděním jakékoli údržby nůžky vypněte a vyjměte blok akumulátoru.
 17. Při přenášení zařízení na jiné místo (i při práci) vždy vyjměte blok akumulátoru a na stříhací nože nasadte kryt. Nůžky nikdy nepřenášejte ani nepřevrzuje zapnuté. Nůžky nikdy neberte do rukou za nože.
 18. Po použití a před dlouhodobějším skladováním zastříhovač očistěte - zejména nože. Naolejujte nože a nasadte kryt. Kryt dodaný s přístrojem lze pověsit na zeď a zastříhovač tak lze bezpečně a prakticky skladovat.
 19. Skladujte zastříhovač s nasazeným krytem v suché místnosti. Uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nikdy zastříhovač neskladujte venku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

GEB070-2

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K AKUMULÁTOROVÝM NŮŽKÁM NA TRÁVU A ŽIVÉ PLOTY

 **VAROVÁNÍ! DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE** veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Obecné pokyny

1. K zajištění správného provozu je nutné, aby si uživatelé přečetli tento návod k obsluze a seznámili se s obsluhou zařízení. Nedostatečně informovaní uživatelé mohou v důsledku nesprávné manipulace vystavit nebezpečí sebe i další osoby.
2. Nikdy nedovolte, aby zařízení používaly osoby neobeznámené s těmito pokyny a osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
3. Zařízení používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
4. Se zařízením pracujte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Řiďte se zdravým úsudkem a pamatujte, že za nehody nebo vystavení jiných osob a jejich majetku nebezpečí odpovídá obsluha či uživatel.
5. Se zařízením nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích zvířat.
6. Zařízení nikdy nepoužívejte po požití alkoholu či léků a ani pokud jste unavení či nemocní.
7. V případě zpomalení otáček nebo při výskytu jakýchkoli obtíží či nenormálních projevů vypněte okamžitě motor.
8. Při odpočinku a ponechání zařízení bez dozoru vypněte motor, vyjměte blok akumulátoru a zařízení uložte na bezpečném místě, abyste zamezili ohrožení ostatních osob či poškození zařízení.
9. Nesnažte se zařízení zrychlovat. Zařízení svou práci vykoná lépe a s nižší pravděpodobností nebezpečí zranění takovou rychlostí, na jakou bylo zkonstruováno.
10. Počínejte si obezřetně. Vždy zaujměte pevný postoj bez ztráty rovnováhy.

Osobní ochranné prostředky

1. Vhodně se oblékněte. Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani oděv, jenž by se mohl nebezpečně zaplést. Máte-li dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
2. Při každé práci se zařízením používejte ochranu zraku a pevnou obuv.

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. Nepracujte v nebezpečném prostředí. Zařízení nepoužívejte na vlhkých či mokřích místech a nevystavujte jej dešti. Vnikne-li do zařízení voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
3. V zařízení používejte pouze výslovně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může představovat nebezpečí zranění či vzniku požáru.
4. Není-li blok akumulátoru používán, uložte jej na místo bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
5. Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.

6. Akumulátor (akumulátory) nelikvidujte vhadzováním do ohně. Články mohou vybuchnout. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů, jež mohou zahrnovat zvláštní pokyny.
7. Akumulátory neotevírejte a nepoškozuje. Vypuštěný elektrolyt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.

Startování zařízení

1. Ujistěte se, zda nejsou v blízkosti žádné děti a další osoby a také dejte pozor na zvířata poblíž místa vykonávané práce. V případě výskytu osob přestaňte zařízení používat.
2. Před prací vždy zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně provozuschopné. Zkontrolujte bezpečnost stříhacího nástroje, krytu a správnou bezproblémovou funkci spouště/spouštěcí páčky. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci start/stop.
3. Před dalším používáním zařízení zkontrolujte, zda nejsou poškozené nějaké díly. Poškozený kryt či jiné části je třeba pečlivě zkontrolovat a posoudit, zda budou i nadále správně fungovat a plnit příslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité či uvolněné a zda nenastaly nějaké potíže ovlivňující jeho funkci. Pokud není v této příručce stanoveno jinak, musí být poškozený kryt či jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisem.
4. Motor startujte pouze tehdy, pokud máte ruce i nohy mimo dosah stříhacího nástroje.
5. Před startováním se ujistěte, zda není stříhací nástroj v kontaktu s žádnými předměty.

Provoz

1. Se zařízením pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
2. Dejte pozor, abyste si o stříhací nástroj neporanili ruce a nohy.
3. Nikdy nestůjte na žebříku se spuštěným zařízením.
4. Se zařízením nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
5. Nikdy nepracujte na nestabilních površích.
6. Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizorodá tělesa mohou poškodit stříhací nástroj a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
7. Jestliže stříhací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, ihned vypněte motor a nástroj prohlédněte.
8. Stříhací nástroj pravidelně a v krátkých intervalech kontrolujte, zda není poškozený (vlasové trhliny zjistíte sluchem při poklepání).

9. Před zahájením práce musí být stříhací nástroj uveden do plných pracovních otáček.
10. Stříhací nástroj musí být opatřen příslušným krytem. Zařízení nikdy nezapínejte s poškozenými kryty ani bez krytů nasazených na místě!
11. Během provozu musí být použity všechny ochranné prvky a kryty dodané k zařízení.
12. V následujících případech ze zařízení vždy vyjměte blok akumulátoru:
 - kdykoli necháte zařízení bez dozoru;
 - před uvolňováním zablokování;
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na zařízení;
 - po odmrštění cizorodého předmětu;
 - kdykoli začne zařízení neobvykle vibrovat.
13. Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.

Stříhací nástroje

1. Pro plánovanou práci použijte pouze správný stříhací nástroj.

Pokyny k údržbě

1. Před zahájením práce je nutné zkontrolovat stav zařízení, zvláště pak stříhacího nástroje a ochranných prvků.
2. Při výměně stříhacích nástrojů a také při čištění zařízení či stříhacího nástroje vypněte motor a vyjměte blok akumulátoru.
3. Zkontrolujte, zda nejsou povolené spoje a zda zařízení nejeví známky poškození, např. zda nejsou ve stříhacím příslušenství praskliny.
4. Při mazání a výměně příslušenství postupujte podle pokynů.
5. Není-li zařízení používáno, uložte je pod střechu na suché a vyvýšené či uzamykatelné místo – mimo dosah dětí. Před uložením zařízení vyčistěte a proveďte údržbu.
6. Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
7. Zařízení pravidelně kontrolujte a udržujte, zvláště před a po použití. Zařízení nechávejte opravovat pouze v našem autorizovaném servisním středisku.
8. Držadla udržujte suchá, čistá a neumazaná olejem či vazelinou.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ

VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespálujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

⚠POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při demontáži akumulátoru je nutno během vysunování z nástroje stisknout tlačítka na obou bocích akumulátoru. Při instalaci akumulátor držte tak, aby přední strana zapadla do otvoru pro akumulátor, a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo.

⚠POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekláďte jej správně.

Systém ochrany akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:
S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu. V takovém případě uvolněte spoušť nářadí a ukončete činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte.
- Nízké napětí akumulátoru:
Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude pracovat. Po stisknutí spouště se motor znovu rozeběhne, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Zapínání

Fig.2

POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je zařízení vybaveno odjišťovacím tlačítkem.

Chcete-li zařízení spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a potom spoušť. Vypnutí provedete uvolněním spouště. Odjišťovací tlačítko lze stisknout z pravé i levé strany.

Kontrolka

Fig.3

Po spuštění nářadí se aktivuje kontrolka ukazující stav kapacity bloku akumulátoru.

Při přetížení a zastavení nářadí během provozu se kontrolka rozsvítí červeně.

Stavy kontrolky a příslušná opatření jsou uvedeny v následující tabulce.

Kontrolka	Stav	Prováděná činnost
Kontrolka červeně bliká.	Signalizuje vhodný čas k výměně akumulátoru, jakmile je používán akumulátor téměř vybitý.	Co nejdříve nabijte blok akumulátoru.
Kontrolka se rozsvítí červeně. (Poznámka 1)	Tato funkce je aktivní, pokud je téměř vybitý akumulátor. Nyní se nástroj úplně zastaví.	Nabijte blok akumulátoru.
Kontrolka se rozsvítí červeně. (Poznámka 1)	Došlo k automatickému vypnutí v důsledku přetížení.	Vypněte nářadí.

Poznámka 1: Doba, za jakou se kontrolka rozsvítí, se liší podle teploty na pracovišti a stavu bloku akumulátoru.

010970

PRÁCE

Před použitím zařízení si přečtěte bezpečnostní upozornění.

POZOR:

- Při stříhání dávejte pozor, abyste omylem nezasáhli kovový plot nebo jiné tvrdé objekty. Nože se mohou rozbít a způsobit vážné zranění.
- Dejte také pozor, aby se nože zařízení nedostaly do kontaktu se zemí.
- Přesahování zastřihovačem, zejména ze žebříku, je velice nebezpečné. Při práci nestůjte na kymácejícím se nebo jinak nestabilním povrchu.

Fig.4

Nestříhejte s tímto zastřihovačem větve silnější než 10 mm v průměru. Ty je nutné předem ostříhat nůžkami do úrovně zástřihu.

POZOR:

- Nestříhejte uschlé stromy ani podobné tvrdé objekty. V opačném případě může dojít k poškození nástroje.
- S nožem na stříhání živých plotů nestříhejte trávu ani plevel. Tráva či plevel se mohou do nožů na živé ploty zaplést.

Fig.5

Uchopte nůžky jednou rukou, stiskněte odjišťovací tlačítko, stiskněte spoušť a zařízení vedte vpředu před tělem.

Fig.6

Při stříhání nakloňte čepel ve směru stříhání a pomalu postupujte tak, abyste přes metr délky přešli za 3 až 4 sekundy.

Fig.7

Abyste zastřihli horní část živého plotu rovnoměrně, můžete napnout provázek v požadované cílové výšce a při stříhání se řídit podle tohoto provázku.

Fig.8

Připojením sběrače třísek (příslušenství) k nástroji při vodorovném stříhání můžete zabránit odlétávání odstříhnutých listů.

Fig.9

K dosažení rovnoměrného svislého zástřihu je vhodné stříhat zdola nahoru.

Fig.10

Zimostráz a rododendron stříhejte odzola nahoru, dosáhnete tak pěkného výsledku.

Montáž a demontáž sběrače třísek (příslušenství)

POZOR:

- Před nasazováním či snímáním sběrače odřezků se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut akumulátor.

POZNÁMKA:

- Při nasazování sběrače třísek vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu nožů s rukama. V opačném případě může dojít ke zranění.
- Při nasazování sběrače odřezků pracujte vždy opatrně, abyste se neporanili o stříhací nože.
- Sběrač třísek zachycuje odstříhnuté listí a usnadňuje jeho sběr. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Fig.11

Sběrač odřezků umístěte na stříhací nože tak, aby jeho výřezy přesahovaly šrouby na stříhacích nožích a zajistěte jej dvěma upínacími maticemi.

Při snímání sběrače odřezků povolte a vyjměte dvě upínací matice a sběrač vyjměte.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.

Čištění nástroje

Nástroj očistěte setřením prachu suchým nebo v mýdlové vodě navlhčeným hadříkem.

POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Údržba stříhacích nožů

Fig.12

Před použitím a jednou za hodinu během práce namažte nože strojním olejem nebo podobným mazivem.

Fig.13

Po použití odstraňte prach z obou stran nožů drátěným kartáčem, otřete je hadříkem a potom naneste olej s nízkou viskozitou, například strojní olej, a mazací olej ve spreji.

POZOR:

- Nemyjte nože ve vodě. V opačném případě může dojít ke korozi nebo poškození nástroje.

Nasazení a sejmutí nožů na živé ploty

POZOR:

- Před snímáním či nasazováním stříhacích nožů se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut akumulátor.
- Při nasazování stříhacích nožů vždy používejte rukavice a nesundávejte kryt nožů, aby nedošlo k jejich přímému kontaktu s rukama či obličejem. V opačném případě může dojít ke zranění.

POZNÁMKA:

- Nestírejte mazivo z převodovky ani kliky. V opačném případě může dojít k poškození nástroje.
- Přesný postup pro demontáž a montáž čepele naleznete na zadní straně obalu čepele.

Sejmutí nožů na živé ploty

Fig.14

POZOR:

- Před snímáním či nasazováním stříhacích nožů nasadte na nože kryt.

Otočte nářadí.

Fig.15

Jestliže chcete stříhací nože vyjmout, stiskněte zajišťovací páčku, podržte ji stisknutou a spodním krytem otočte směrem vlevo, až se symbol  na spodním krytu vyrovná se symbolem  na zajišťovací páčce.

Fig.16

Z nářadí sejměte spodní kryt.

Fig.17

Mincí či podobným nástrojem povolte dva šrouby a vyjměte stříhací nože.

POZNÁMKA:

- Nevytahujte šrouby. Stříhací nože lze vyjmout, aniž byste povolené šrouby vytáhli.

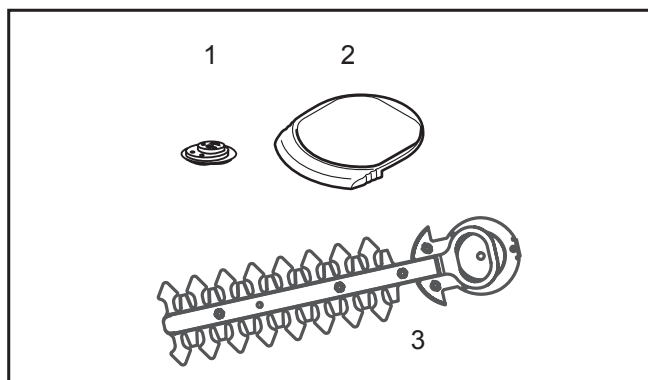
Fig.18

Ze stříhacích nožů vyjměte kliku.

POZNÁMKA:

- Kliku může zůstat v nářadí.

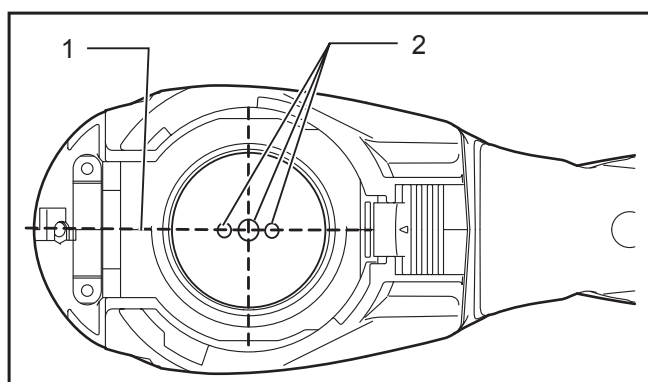
Nasazení nožů na živé ploty



1. Klik
2. Spodní kryt
3. Stříhací nože

010904

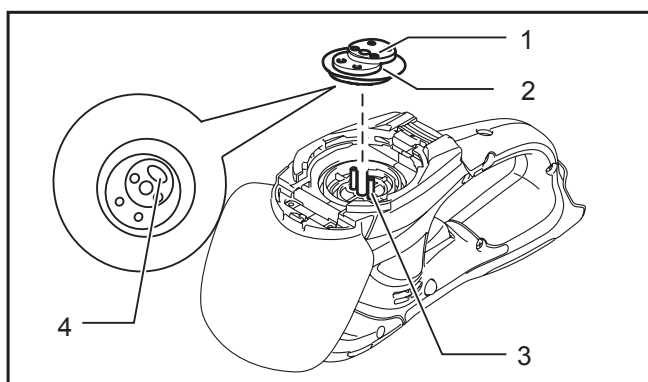
Připravte si kliku, spodní kryt a nové stříhací nože.



1. Základní vyrovnávací linie na plášti zařízení
2. Čepy

010905

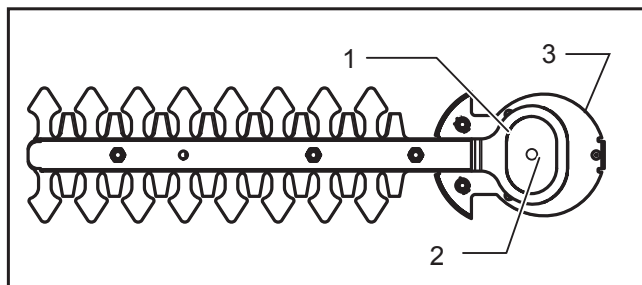
Nastavte polohu tří záchytných čepů, aby byly vyrovnány se základní vyrovnávací linií na plášti náradí.



1. Klik
2. Naneste mazivo.
3. Čepy
4. Zapuštěná část kliky

010906

Na záchytné čepy nasadte kliku zapuštěnou částí směrem dolů. Na okraje kliky nyní naneste malé množství maziva - použijte mazivo dodané ke stříhacím nožům jako příslušenství nebo mazivo z vnitřku převodovky.



1. Oválné otvory, jež jsou překryty
2. Otvor v základní desce stříhacích nožů
3. Základní deska

010907

Zarovnejte oválný otvor v horním noži s otvorem v dolním noži. Posunujte noži, aby se otvor v základní desce nožů dostal do středu těchto překrytých oválných otvorů.

Fig.19

Sundejte kryt nožů ze staré čepel a nasadte jej na novou čepel, aby byla manipulace při montáži jednodušší.

Fig.20

Otočte nože vzhůru nohama a nasadte je tak, aby čep náradí dosedl do otvoru stříhacích nožů. Ohnutou část základní desky stříhacích nožů nasadte do drážky v plášti náradí. Potom se ujistěte, zda je základní deska stříhacích nožů usazená na místě.

Fig.21

Mincí či podobným nástrojem pevně dotáhněte dva šrouby.

Fig.22

Nasadte spodní kryt tak, aby byl symbol $\oplus$ na spodním krytu vyrovnán se symbolem Δ na zajišťovací páčce.

Fig.23

Spodní kryt zatlačte dolů a takto přitlačeným krytem otočte směrem vpravo, až se symbol $\oplus$ na štítku vyrovná se symbolem Δ na zajišťovací páčce (spodní kryt je zcela zajištěn).

Fig.24

Nyní se ujistěte, zda zajišťovací páčka dosedla do drážky ve spodním krytu.

⚠ POZOR:

- Nikdy nepoužívejte náradí bez nasazeného spodního krytu.

Sundejte kryt nožů a potom zapněte nástroj, abyste zkontrolovali správný pohyb.

POZNÁMKA:

- Pokud čepel nefunguje správně, spojení mezi klikou a čepelí není dobré. Opakujte celý postup od začátku.

Skladování

Fig.25

Otvor k zavěšení v dolní části náradí se hodí k zavěšení náradí na hřebík či šroub ve zdi.

Nasadte kryt nožů na čepel, aby nebyly nože odkryty. Uchovávejte nástroj mimo dosah dětí.

Uchovávejte nástroj na místě, kde nebude vystaven vodě ani dešti.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Kryt stříhacích nožů na živé ploty
- Sestava stříhacích nožů na živé ploty
- Sběrač odřezků k zastříhování živých plotů
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

Využití zařízení jako akumulátorových nůžek na trávu

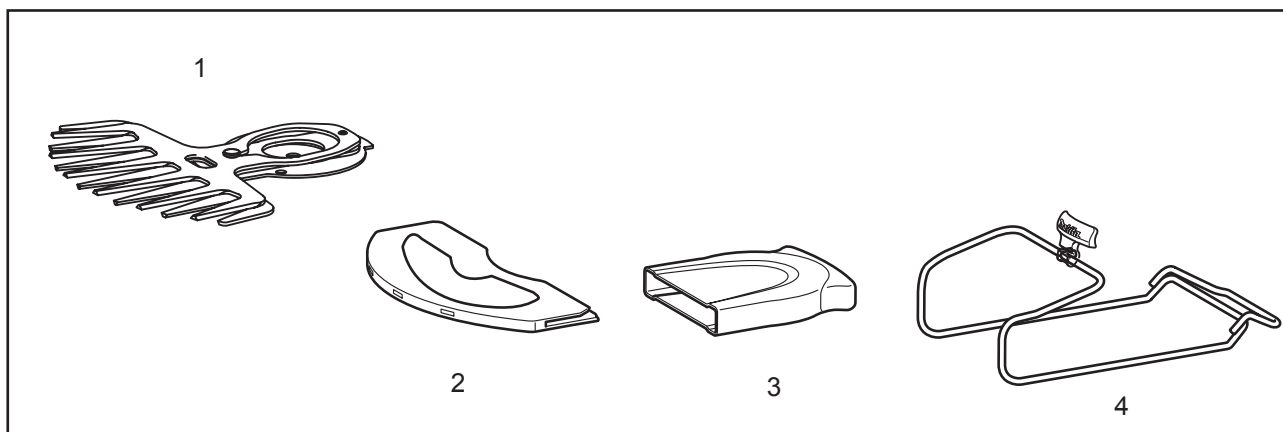
Při použití stříhacích nožů na trávu (volitelné příslušenství) a sady ke změně na druhý režim lze nářadí použít jako nůžky na trávu.

Pokud chcete zařízení využít ke stříhání trávy, musíte nejprve nože na živé ploty vyměnit za nože ke stříhání trávy.

Informace o sejmutí nožů na živé ploty naleznete ve výše uvedené části s názvem „Sejmutí nožů na živé ploty“.

Informace o nasazení stříhacích nožů na trávu naleznete níže, v části s názvem „Nasazení a sejmutí stříhacích nožů na trávu“.

- Sestava stříhacích nožů na trávu (k nůžkám na trávu)
- Sada ke změně na druhý režim zahrnuje následující tři prvky příslušenství
- Kryt stříhacích nožů na trávu (k nůžkám na trávu)
- Ukládací pouzdro (pro dolní část nožů)
- Základový rám (k nůžkám na trávu)



1. Stříhací nože na trávu
2. Kryt stříhacích nožů na trávu
3. Ukládací pouzdro
4. Základový rám

011042

- Nástavec prodlouženého držadla (k nůžkám na trávu)

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Nasazení a sejmutí krytu nožů

⚠ POZOR:

- Při nasazování či snímání krytu nožů buďte opatrní, abyste se neporanili o stříhací nože. Kontakt se stříhacími noži může způsobit zranění.

Fig.26

Fig.27

Kryt nožů nasuňte ze strany nářadí, až kryt ostří zcela zakryje a pak na něj zapředu mírně zatlačte směrem k nářadí.

Sejmutí krytu nožů provedete opačným postupem.

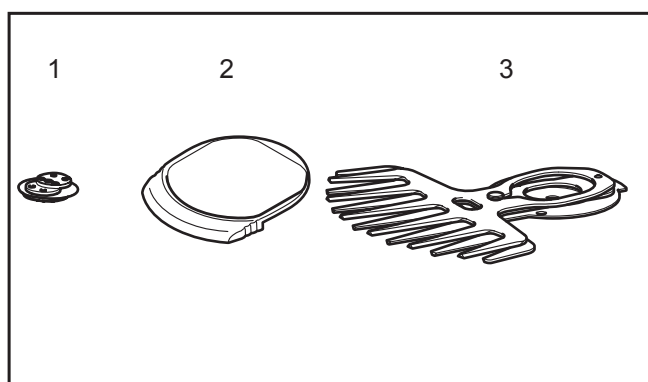
Nasazení a sejmutí stříhacích nožů na trávu

⚠POZOR:

- Před nasazováním či snímáním stříhacích nožů se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut akumulátor. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.
- Při nasazování čepele vždy používejte rukavice a nesundávejte kryt nožů, aby nedošlo k přímému kontaktu nožů s rukama. V opačném případě může dojít ke zranění.

POZNÁMKA:

- Nestírejte mazivo z převodovky ani kliky. V opačném případě může dojít k poškození nástroje.
- Přesný postup pro demontáž a montáž čepele naleznete na zadní straně obalu čepele.



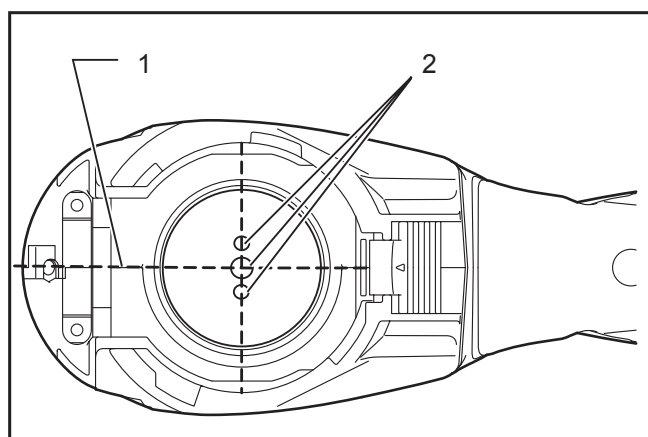
1. Kliky
2. Spodní kryt
3. Stříhací nože

010895

Před nasazením stříhacích nožů na trávu si připravte kliku, spodní kryt a nové stříhací nože na trávu

Fig.28

Sundejte kryt nožů ze staré čepele a nasadte jej na novou čepel, aby byla manipulace při montáži jednodušší.



1. Základní vyrovnávací linie na plášti zařízení
2. Čepy

010897

Nastavte polohu tří záchytných čepů, aby byly vyrovnány v pravém úhlu vzhledem k základní vyrovnávací linii na plášti nářadí.

Fig.29

Na záchytné čepy nasadte kliku zapuštěnou částí směrem nahoru. Na okraje kliky nyní naneste malé množství maziva - použijte mazivo dodané ke stříhacím nožům jako příslušenství nebo mazivo z vnitřku převodovky.

Fig.30

Zarovnejte oválný otvor v horním noži s otvorem v dolním noži. Posunujte noži, aby se otvor v základní desce nožů dostal do středu těchto překrytých oválných otvorů.

Fig.31

Otočte nože vzhůru nohama a nasadte je tak, aby záchytné čepy nářadí dosedly do otvoru stříhacích nožů. Až stříhací nože dosáhnou k základní desce, ujistěte se, zda jsou bezpečně usazeny na místě.

Fig.32

Nasadte spodní kryt tak, aby byl symbol ☼ na spodním krytu vyrovnán se symbolem △ na zajišťovací páčce.

Fig.33

Spodní kryt zatlačte dolů a takto přitlačeným krytem otočte směrem vpravo, až se symbol ☼ na štítku vyrovná se symbolem △ na zajišťovací páčce (spodní kryt je zcela zajištěn).

Fig.34

Nyní se ujistěte, zda zajišťovací páčka dosedla do drážky ve spodním krytu.

Sundejte kryt nožů a potom zapněte nástroj, abyste zkontrolovali správný pohyb.

POZNÁMKA:

- Pokud čepel nefunguje správně, spojení mezi klikou a čepelí není dobré. Opakujte celý postup od začátku.

Fig.35

Sejměte základový rám a nářadí otočte vzhůru nohama.

⚠POZOR:

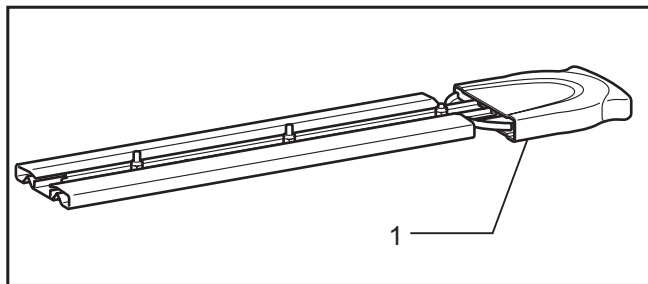
- Před položením nářadí vzhůru nohama nezapomeňte sejmout základový rám (platí pouze při změně na režim stříhání trávy).

Fig.36

Jestliže chcete stříhací nože vyjmout, stiskněte zajišťovací páčku, podržte ji stisknutou a spodním krytem otočte směrem vlevo, až se symbol ☼ na spodním krytu vyrovná se symbolem △ na zajišťovací páčce.

Fig.37

Z nářadí postupně vyjměte spodní kryt, stříhací nože a kliku.



1. Ukládací pouzdro

011043

POZNÁMKA:

- Při využití druhého režimu je třeba sejmuté stříhací nože na živé ploty vložit do ukládacího pouzdra a uložit je pro budoucí využití.

Nasazení a sejmutí základového rámu

⚠ POZOR:

- Před snímáním či nasazováním základového rámu nezapomeňte nasadit kryt nožů.
- Při nasazování či snímání základového rámu dejte pozor, abyste si mezi nářadí a základový rám neskřípli prsty.

Fig.38

Chcete-li základový rám sejmout, převraťte nářadí, uchopte rám za spodní část a vytáhněte jej z drážky.

Fig.39

Při nasazování základového rámu nasadte výčnělek základového rámu v blízkosti přepínací páčky do otvoru k nastavení výšky sekání trávy. S takto nasazeným základovým rámem zatáhněte za spodní část základového rámu a opačnou část základového rámu nasadte do drážky v nářadí.

Nastavení výšky stříhání

Fig.40

Změna polohy přídržné přepínací páčky umožňuje nastavení výšky stříhané trávy ve třech krocích (10 mm, 15 mm, 25 mm).

Změnu nastavení provedete nakloněním přepínací páčky polohy základového rámu a jejím současným posunutím nahoru či dolů podél plochy nářadí, až výčnělek základového rámu zapadne do jednoho z otvorů v nářadí.

PRÁCE

⚠ VAROVÁNÍ:

- Nepřibližujte k nožům ruce.

⚠ POZOR:

- Před použitím a jednou za hodinu během práce namažte nože strojním olejem nebo podobným mazivem.
- S nářadím pokud možno nepracujte v parných dnech na slunci. Při obsluze nářadí na sebe dávejte pozor.

- Nářadí držte jednou rukou. Čelní vyklenutou část nářadí nepoužívejte jako držadlo.

Fig.41

Po seřízení výšky stříhání zapněte nářadí a držte jej tak, aby jeho patka zůstala na zemi. Pak nářadí zvolna posunujte vpřed do místa, jež zamýšlíte stříhat.

Fig.42

Při stříhání kolem obručků, oplocení či stromů ved'te nářadí podél těchto překážek. Dávejte pozor, abyste se jich nedotkli noži.

Fig.43

Při stříhání šlahounů nebo listů menších stromů sejměte z nářadí základový rám a stříhejte kousek po kousku. Před použitím tohoto nářadí odstříhejte větší větve na požadovanou výšku nůžkami na větve.

⚠ POZOR:

- Při stříhání roští a listů se nesnažte ustříhnout co nejvíce najednou. Postupujte zvolna. Také se nepokoušejte stříhat silné větve.
- Při práci zamezte kontaktu stříhacích nožů se zemí. Nože by se otupily a výkon nářadí by nebyl dostatečný.
- Nestříhejte mokrou travu ani listy malých stromů

[illegible]

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884948B975

www.makita.com